

Е Сысы, аспирант,  
Белорусский государственный университет  
Минск  
E Sisy, Belarusian State University

**ФОРМЫ И СТРАТЕГИИ МЕЖКУЛЬТУРНОГО  
СОТРУДНИЧЕСТВА ЛИТЕРАТУРНО-ХУДОЖЕСТВЕННЫХ СМИ КИТАЯ  
FORMS AND STRATEGIES OF INTERCULTURAL COOPERATION  
IN CHINA'S LITERARY AND ARTISTIC MEDIA**

**Аннотация:** В статье на материале анкетного опроса представителей литературно-художественных СМИ Китая рассматриваются формы и стратегии межкультурных взаимодействий современных китайских изданий о культуре и искусстве.

**Abstract:** The article, based on a questionnaire survey of representatives of Chinese literary and artistic media, examines the forms and strategies of intercultural interactions of modern Chinese publications on culture and art.

**Ключевые слова:** литературно-художественные СМИ, коммуникативные стратегии, жанры, межкультурное сотрудничество.

**Keywords:** literary and artistic media, communication strategies, genres, intercultural cooperation.

Великий шелковый путь соединил Китай и целый ряд государств, что содействовало популяризации и утверждению уникального культурного кода разных цивилизаций и проявилось благодаря межкультурному обмену и творческим конвергенциям. В настоящее время литературно-художественные СМИ Китая и зарубежные культурные центры Китая являются важным коммуникативным дисплеем для демонстрации китайской культуры миру, а также берут на себя важную миссию по демонстрации и распространению национальной китайской культуры.

В п. 16 Совместной декларации Республики Беларусь и Китайской Народной Республики об установлении отношений всепогодного и всестороннего стратегического партнерства от 15.09.2022 г. делается акцент на стремлении стран-партнеров к расширению «сотрудничества в области образования, культуры, туризма, кино и телевидения, спорта, средств массовой информации и иных областях» [1]. В контексте обозначенной тенденции культурного взаимодействия Китая и Беларуси будет актуальным осмысление форм и стратегий межкультурного диалога современных китайских изданий о культуре и искусстве.

В числе китайских ученых, которые занимаются исследованием форм / форматов и стратегий межкультурного сотрудничества китайских СМИ необходимо выделить Шао Дивань, Тан Жуньянь, Лай Линчжи, Ли Синьхуна, Ван Хана, Хэ Шаолэя, Сунь Сяоханя и др. Так, например, Шао Дивань замечает, что «средства массовой информации формируют повестку дня, руководствуясь при этом ценностями мультикультурализма, создавая межкультурное пространство для сотрудничества и взаимовыгодного общего развития» [2]. Другой китайский исследователь Тан Жуньянь рассматривает китайские СМИ и их роль в формировании межкультурного диалога [3]. Стоит заметить, что научные работы по изучению форм и стратегий межкультурного сотрудничества литературно-художественных СМИ Китая отсутствуют, что говорит об актуальности нашего исследования.

Для верификации научных наблюдений были актуализированы такие методы как, анализ, синтез, сравнение, описание, обобщение, системный и исторический методы, анкетирование и стратегии контент-анализа.



В рамках проведенного анкетного опроса представителей литературно-художественных СМИ Китая рассматривалась позиция редакторов и сотрудников редакций современных китайских литературно-художественных изданий о взаимообусловленности жанровых форм / форматов, горизонта ожиданий целевой аудитории и стратегий межкультурных взаимодействий. В анкетировании приняли участие сотрудники следующих литературно-художественных СМИ Китая: «Восточное искусство» («Dongfang yishu»), «Художественное образование» («Yishu jiaoyu»), «Кинообзор» («Dianying pingjie»), «Нанкинское музыкальное вещание» («Nanjing yinyue guangbo»), «Искусство Жизнь» («Yishu Shenghuo»), «Арт-исследование» («Yishu tansuo»), «Искусство и дизайн» («Yishu yu sheji») и др.

Журнал «Арт-исследование» («Yishu tansuo») основан в 1987 г. и нацелен на поддержку творческой деятельности, продвигает исследования искусства (дизайн, музыка, танцы, кино, литература и др.). Главный редактор издания Хуан Гешэн убежден, что их журнал реализует успешное коммуникативное взаимодействие с культурными и художественными учреждениями США, Франции, Германии и других стран. Диалог происходит не только на уровне словесного смыслопорождения, но и в сфере совместной организации художественных выставок и фестивалей, других мероприятий, предполагающих культурный обмен. Среди приоритетных форм и стратегий сотрудничества журнала «Yishu tansuo» Хуан Гешэн называет: взаимное продвижение культурной продукции, ресурсный обмен, совместное обучение.

Ван Венна, редакционный директор журнала «Художественное образование» («Yishu jiaoyu»), основанного в 1979 г., подчеркивает, что среди приоритетных форм и стратегий их издания – обмен творческим опытом, сотрудничество с художественными учреждениями других стран (например, Германии, Великобритании, США), предполагающее научные коллаборации, взаимопосещение творческих личностей и др. «Yishu jiaoyu» объединяет политические, новостные и академические проекты, поэтому их стратегическое планирование и жанровые предпочтения направлены на повышение профессионального художественного образования заинтересованных реципиентных групп и популяризацию искусства как диалоговой площадки для разных стран.

Главные редактор журнала «Кинообзор» («Dianying pingjie») Ли Цзинь также отмечает огромную роль культурной коммуникации для развития литературно-художественных СМИ Китая. Так, он замечает, что их издание проводит обмен опытом на разных творческих и научных уровнях, сотрудничает с культурными и художественными учреждениями Великобритании, США, Франции, ориентируется на развитие совместных издательских и творческих диалоговых площадок, других культурных ивентов. К основным формам и стратегиям сотрудничества Ли Цзинь относит: совместное использование культурных и научных ресурсов, совместную маркетинговую деятельность по рекламированию и продвижению культурного продукта, проектное сотрудничество в разных культурных сферах, в области искусства. На протяжении более сорока лет журнал сохраняет традиции в выборе тематики: это теоретико-методологические и научно-популярные статьи о кино и телевидении с такими рубриками, как «критика кино и телевидения», «литература о кино и телевидении», «эстетика кино и телевидения», «технологии кино и телевидения», «образование в области кино и телевидения», «визуальный дворец», «литературная галерея», «музыка и школы танца», «художественно-литературный форум». Разнообразие проблемно-тематического поля издания свидетельствует о внимании к эстетическим и научным запросам целевой аудитории, вниманию к новым тенденциям в мире искусства, заинтересованностью в продвижении национальной и мировой культуры.

О сотрудничестве с культурными и художественными учреждениями Швейцарии, Дании, Швеции и других стран в формах совместных публикаций и творческого обмена между художниками рассказал Е Каннинг – главный редактор журнала «Искусство Жизнь» («Yishu



Shenghuo»). Этот журнал был основан в 1979 г. и до сих пор вносит важный вклад в креативное взаимодействие и академические дискуссии в Китае и за рубежом.

В межкультурной деятельности журнала «Искусство и дизайн» («Yishu yu sheji») его главный редактор Чэнь Пин выделяет такие направления, как: творческие коллаборации, издательские проекты, взаимопосещение творческих личностей и ученых, культурные ивенты между учебными и научными заведениями. Выбор направлений определяет стратегии культурного обмена: комплексное сотрудничество, маркетинговые стратегии, диалоговые эксперименты, расширение проблемного поля издания и др. Журнал осуществляет культурный обмен учреждениями, сообществами и объединениями Италии, Франции, Австралии, ряда других стран. «Yishu yu sheji» как крупнейший в мире творческий журнал освещает актуальные темы в искусстве, предоставляет читателям разнообразную информацию, предложенную в рубриках «мировое творчество», «зарубежные публикации», «специальное планирование», «графика и иллюстрация», «мода», «реклама», «брендинг», «дизайн за кулисами», «город и архитектура», «современное искусство», «выставки», «отчеты о дизайне» и др.

Главный редактор журнала «Восточное искусство» («Dongfang yishu») Се Сучжэнь рассказал о межкультурных связях с Японией, Южной Кореей, Сингапуром и другими странами. Среди форм и стратегий диалога с читательской аудиторией он выделил: совместное продвижение, проектное сотрудничество, выставочное движение. Журнал «Dongfang yishu» отличается богатством содержания, активно расширяет пропаганду (меж)культурных форм взаимодействия, уделяет особое внимание национальному языку, современным видам искусства, каллиграфии как социокультурному феномену.

Журналист «Нанкинского музыкального вещания» («Nanjing yinyue guangbo»), ориентированного на современную классику, Ли Чэньси рассказал, что современное китайское радиовещание осуществляет культурный диалог с музыкальным вещанием Южной Кореи, Японии. К ключевым форматам коллаборативного взаимодействия радиостанций он относит совместные проекты, идейный обмен в области планирования радиопрограмм и популяризацию музыкальных композиций классических и современных авторов.

Наиболее популярной коммуникативной стратегией развития межкультурного взаимодействия, популяризации китайского искусства и культуры через СМИ современные китайские литературно-художественные медиа называют Интернет (социальные сети, веб-сайты, электронные издания, стримы). Межкультурная коммуникация, представленная в литературно-художественных СМИ Китая, чаще всего реализуется посредством жанров интервью, репортажа, статьи, рецензии, обзора, эссе, письма, заметки, комментария и др., а также через синергетические конвергенции этих форм.

Например, в августе 2018 г. в журнале «Искусство и дизайн» («Yishu yu sheji») опубликован аналитический материал «Показ культурного Китая через дизайн: Проектирование Китая. Обратный отсчет до открытия специальной датской выставки начался!», в котором обозначен следующий вектор мужкультурного сотрудничества: «исполняется десятая годовщина установления всестороннего партнерства между Китаем и Данией. Чтобы отпраздновать установление этих отношений, Датский творческий бизнес-кубок пригласил журнал “Искусство и дизайн” совместно провести “Датский творческий бизнес-2018”» [4]. Автор аналитической статьи замечает, что специальная выставка дизайнера демонстрирует «блестящие достижения китайского дизайнера для скандинавской и датской аудитории на разных уровнях и передает концепцию равного диалога, обмена, взаимное обучение и совместное развитие между китайскими и датскими проектами» [Там же].

В сентябрьском номере этого журнала за 2019 г. опубликована статья «Тур по китайским иероглифам Великого шелкового пути – в Будапеште открывается международная выставка “Китайские иероглифы”», автор которой указывает, что «с момента установления



дипломатических отношений между Китаем и Венгрией 70 лет назад обмена и сотрудничество были частыми и красочными, а культурные обмены полны жизненной силы» [5]. Журналист замечает также, что «Китай и Венгрия имеют уникальную историю и прекрасную культуру. Эта выставка отражает прекрасные чувства китайцев по отношению к венгерскому народу» [Там же].

В 2021 г. в сентябрьском номере «Yishu yu sheji» предложил читательской аудитории рецензию «Современная роскошь и натурализм / Новая работа Исмаэля Абдельхамеда», автор которой пишет о египетской студии дизайна интерьера Исмаила Абдельхамеда. В частности журналист с восхищением подчеркивает, что «Эсмаэль Абдельхамед – молодой дизайнер интерьеров и художник трехмерной графики из Каира, Египет. Хоть он и молод, но уже имеет в своих руках различные виды архитектурных и интерьерных работ. Он увлечен превосходным и инновационным дизайном, стремится объединить современную роскошь с природой, чтобы предоставить клиентам высококачественную работу» [6].

Осмысление специфики и разнообразия форм и стратегий межкультурных взаимодействий современных китайских изданий о культуре и искусстве показало, что все сотрудники редакций ищут продуктивные и современные формы / форматы и стратегии, укрепляющие научный и творческий взаимообмен Китая с другими странами. По нашему мнению, дальнейшее исследование представленной в статье научной проблемы будет способствовать выработке общих стратегических направлений в области межкультурного диалога, а также содействовать определению междисциплинарных критериев оценки культурного события в условиях глобализации и цифровизации межкультурной коммуникации.

*Список литературы:*

1. Китай и Беларусь опубликовали Совместную декларацию об установлении отношений всепогодного и всестороннего стратегического партнерства // RUSSIAN.NEWS.CN. – URL: <https://russian.news.cn/20220916/322ae8d4d4c54030ab90b66ca59b532e/c.html> (дата обращения: 18.02.2024)
2. Шао Дивань Исследование межкультурной коммуникации в СМИ между Китаем и Россией. – URL: [https://mediamonitorsu.ru/stat-partners/?ELEMENT\\_ID=8495](https://mediamonitorsu.ru/stat-partners/?ELEMENT_ID=8495) (дата обращения: 19.02.2024)
3. Тан Жунянь Средства массовой информации Китая в развитии межкультурного диалога. – URL: <https://elib.bsu.by/bitstream/123456789/273338/1/567-570.pdf> (дата обращения: 17.02.2024)
4. Показ культурного Китая через дизайн: Проектирование Китая. Обратный отсчет до открытия специальной датской выставки начался! // «Yishu yu sheji». – 2018. – URL: [https://m.sohu.com/a/246572408\\_119774](https://m.sohu.com/a/246572408_119774) (дата обращения: 25.02.2024)
5. Тур по китайским иероглифам Великого шелкового пути – в Будапеште открывается международная выставка «Китайские иероглифы // «Yishu yu sheji». – 2019. – URL: <https://baijiahao.baidu.com/s?id=1643493162454951624&wfr=spider&for=pc&searchword=艺术与设计杂志的国际合作> (дата обращения: 24.02.2024)
6. Современная роскошь и натурализм / Новая работа Исмаэля Абдельхамеда // «Yishu yu sheji». – 2021. – URL: <https://baijiahao.baidu.com/s?id=1710391399617060869&wfr=spider&for=pc&searchword=艺术与设计杂志%20国外文章> (дата обращения: 25.02.2024)

